31983R2807

10.10.1983. *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* L 276/1

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 2807/83
(1983. gada 22. septembris),
kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā reģistrēt informāciju par dalībvalstu veikto zivju nozveju

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1983. gada 25. janvāra Regulu (EEK) Nr. 170/83, kas izveido Kopienas zivsaimniecības resursu saglabāšanas un apsaimniekošanas sistēmu [1],

ņemot vērā Padomes 1982. gada 29. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2057/82, kas ievieš noteiktus kontroles pasākumus attiecībā uz dalībvalstu kuģu veiktajām zvejas darbībām [2], un jo īpaši tās 13. pantu,

tā kā Padomes Regulas (EEK) Nr. 2057/82 3. pants paredz, ka ar dalībvalsts karogu kuģojošu vai dalībvalstī reģistrētu kuģu kapteiņi veic savu zvejas darbību uzskaiti kuģa žurnālā;

tā kā standartizēti kuģa žurnāli visā Kopienā nodrošinās atbilstību pieņemtajiem saglabāšanas pasākumiem un tiem būtu jāpanāk efektīvāka spēkā esošo noteikumu kontrole un jāveicina zivju krājumu novērtējumu un izmantošanas zinātniska analīze;

tā kā, lai garantētu atbilstību katrai dalībvalstij piešķirtajām kvotām, kapteinim būtu jāaizpilda kravas izcelšanas vai pārkraušanas deklarācija, norādot faktiski izceltās vai pārkrautās kravas daudzumu;

tā kā šo informāciju būtu jāpārraida piemērotā veidā sistemātiski gadījumos, ja kravas izcelšanu vai pārkraušanu veic vairāk kā 15 dienas pēc nozvejas;

tā kā Zivsaimniecības resursu pārvaldības komiteja tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā nav iesniegusi atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ierakstus kuģa žurnālā, kas tiek prasīts saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2057/82 3. pantu, veic kapteinis saskaņā ar I pielikumā vai II pielikumā sniegto paraugu atkarībā no zvejas zonas un par visām zvejas darbībām attiecībā uz sugām, uz kurām attiecas noteikumi un nosacījumi, kas ir spēkā attiecīgajās ICES/NAFO zonās, kā paredzēts minētā 3. panta 1. punktā. I pielikumā sniegto kuģa žurnāla paraugu izmanto attiecībā uz visām zvejas zonām, izņemot tās, kas ietilpst NAFO 1. apakšplatībā un ICES V nodalījuma a) apakšnodalījumā un XIV nodalījumā, šādā gadījumā izmantojot II pielikumā sniegto kuģa žurnāla paraugu. Šos kuģa žurnālus aizpilda saskaņā ar norādījumiem, kas izklāstīti attiecīgi IV un V pielikumā.

2. I vai II pielikumā parādīto kuģa žurnālu aizpilda 1. punktā noteiktajā veidā arī tad, ja šādi kuģi darbojas ārpuskopienas valsts ūdeņos, ja vien attiecīgā ārpuskopienas valsts īpaši nepieprasa cita veida kuģa žurnālu.

3. VI un VII pielikumā sniegtos kodus izmanto, lai attiecīgajā kuģa žurnāla ailē norādītu pielietotos zvejas rīkus un nozvejoto zivju sugas.

---

[1] OV L 24, 27.1.1983., 1. lpp.
[2] OV L 220, 29.7.1982., 1. lpp.

2. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 2057/82 6. pantā paredzēto kravas izcelšanas deklarāciju aizpilda, kā parādīts I pielikumā vai III pielikumā.

Tomēr, ja kravas izcelšana notiek tās dalībvalsts ostā, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, var tikt izmantota cita šīs dalībvalsts noteikta veidlapa ar noteikumu, ka tajā ietverta vismaz III pielikumā izklāstītā informācija.

2. Regulas (EEK) Nr. 2057/82 7. pantā paredzēto pārkraušanas deklarāciju aizpilda, kā paredzēts I pielikumā, izņemot NAFO 1. apakšplatībā un ICES V nodalījuma a) apakšnodalījumā un XIV nodalījumā ietilpstošu ūdeņu gadījumā. Attiecībā uz šiem ūdeņiem izmanto kravas izcelšanas vai pārkraušanas deklarāciju, kas parādīta III pielikumā.

3. Deklarācijas sastāda saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti attiecīgi IV un V pielikumā.

3. pants

Informācija, ko kapteinis, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 2057/82 8. pantu, paziņo tās valsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts viņa kuģis, ja jebkādu kravas izcelšanu vai pārkraušanu veic vairāk kā 15 dienas pēc nozvejas, ietver:

— katras sugas to īpatņu daudzumu kilogramos, kas nozvejoti, pārkrauti vai izcelti krastā, kopš iepriekšējā paziņojuma veikšanas,

— ICES/NAFO zonu, kurā veikta nozveja; to nozveju, kas veikta ārpuskopienas valsts ūdeņos vai ūdeņos, uz kuriem neattiecas nevienas valsts suverenitāte vai jurisdikcija, norāda atsevišķi.

Informāciju paziņo ik pēc 15 dienām, skaitot no dienas, kurā gūta pirmā nozveja, saskaņā ar VIII pielikuma noteikumiem.

4. pants

Kuģa žurnālu un kravas izcelšanas vai pārkraušanas deklarāciju var pārbaudīt kompetentās dalībvalsts zivsaimniecības kontroles iestādes amatpersona saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2057/82 1. panta 1. punktu, lai nodrošinātu atbilstību visiem attiecīgajiem saglabāšanas un kontroles noteikumiem, ieskaitot šīs regulas noteikumus.

5. pants

1. Ja IV pielikumā izklāstītajās norādēs noteikts, ka noteikuma piemērošana nav obligāta, dalībvalstij, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, ir tiesības prasīt, lai kapteinis ievērotu minēto noteikumu.

2. Pieļaujamā pielaide, aprēķinot to zivju daudzumu kilogramos, uz ko attiecas noteikumi un nosacījumi un ko patur uz kuģa, ir 20 %.

Ja šādas zivis uzglabā kastēs, grozos vai citos traukos, tad atzīmē precīzu izmantoto kastu, grozu vai citu konteineru skaitu.

6. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.*

To sāk piemērot 90 dienas pēc tam, kad kuģa žurnāli izsniegti dalībvalstīm.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1983. gada 22. septembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Giorgios CONTOGEORGIS

I PIELIKUMS

Nr. .....

EIROPAS KOPIENU KUĢA ŽURNĀLS

Datums | Mēnesis | Stunda | Gads 1 9

Kuģa(-u) nosaukums un radio izsaukuma signāls (ja ir) (1)

Ārējā identifikācija (2)

Kapteiņa(-u) vārds (3)

Izbraukšana (4) | no

Atgriešanās (5) | uz

Kravas izcelšana (6) | kur

Adrese(s)

Zvejas rīki (8)

Acu lielums (9)

Izmēri (10)

Pārkraušanas gadījumā (7) Datums | Mēnesis

Nosaukums un radio izsaukuma signāls (ja ir)

Ārējā identifikācija

un saņēmēja kuģa piederības valsts

Datums (11)	Zvejas darbību skaits (12)	Zvejas ilgums (13)	Atrašanās vieta (14)			Uz kuģa esošās nozvejas pārskats pa sugām (dzīvsvara kilogrami vai vienību skaits) (15)											
			Statistiskais četrstūris	ICES/NAFO zona	Ārpuskopienas valsts zvejas zona	Menca	Pikša	Saida	Putasu	Jūras zeltplekste	Jūras mēle	Siļķe	Stavrida				Norādiet attiecīgās sugas vienas vienības dzīvsvaru
				ICES/NAFO zona (22)	Ārpuskopienas valsts zvejas zona (22)												Paredzamais kopējais nederīgais atlikums (16)

Kravas izcelšanas/pārkraušanas (*) deklarācija (18) / (kg vai pārvietoto vienību skaits, vienāds ar..... kg)

Zivju noformējums (17)
Daudzumi (19)
Zivju noformējums (17)
Daudzumi (19)
Zivju noformējums (17)
Daudzumi (19)
Zivju noformējums (17)
Daudzumi (19)

Kapteiņa/aģenta (*) paraksts (20)

Aģenta vārds un adrese (vajadzības gadījumā) (21)

(*) Lieko svītrot.

Komentāri: .....

II PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENU ZVEJAS DARBĪBU REĢISTRS NAFO 1. APAKŠPLATĪBĀ UN ICES V NODALĪJUMA a) APAKŠNODALĪJUMĀ un XIV NODALĪJUMĀ

Kuģa nosaukums		Diena			NAFO/ ICES nodalījums
Ārējā identifikācija		Datums	Mēnesis	Gads	

Vilkšanas sākuma laiks (pēc Griničas laika)	Vilkšanas beigu laiks (pēc Griničas laika)	Zvejas ilgums	Atrašanās vieta vilkšanas sākumā			Zvejas rīku veids	Izmantoto tīklu vai stāvvadu skaits	Acu lielums	Nozveja pa sugām (dzīvsvara kilogramos)										
			Garums	Platums	NAFO/ ICES nodalījums					Derīgi (101)	Nederīgais atlikums (103)	Menca (118)	Jūras asaris (120)	Grenlandes āte (188)	Āte (340)	Ilkņzivs (639)			
									Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
									Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
									Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
									Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
									Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
									Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
				Starprezultāts – dienas nozveja					Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
				Kopējā nozveja reisa laikā					Derīgi										
									Nederīgais atlikums										
Šodien pārstrādāts cilvēka patēriņam (aptuvens svars dzīvsvara kilogramos)																			
Šodien pārstrādāts citam patēriņam (aptuvens svars dzīvsvara kilogramos)																			
Kopā																			

Piezīmes	Kapteiņa paraksts

III PIELIKUMS

EIROPAS KOPIENU KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS (*) DEKLARĀCIJA

Kuģa nosaukums un radio izsaukuma signāls (ja ir):

Ārējā identifikācija:

Pārkraušanas gadījumā – saņēmēja kuģa nosaukums un/vai izsaukuma signāls, ārējā identifikācija un piederības valsts:

	Datums	Mēnesis	Stunda	Gads	19	Aģenta vārds:	Kapteiņa vārds:
Izbraukšana (4)				no			
Atgriešanās (5)				uz		Paraksts:	Paraksts:
Kravas izcelšana (6)							

Norādiet svaru kilogramos vai pielietoto vienību (piem., kaste, grozs) un šīs vienības izcelšanas svaru kilogramos: _____ kilogrami (18) (19)

Suga	ICES/NAFO	Ārpuskopienas valsts zvejas zona	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)	Noformējums (17)
			Veselas zivis	Izķidātas	Bez galvas	Filejas						

(*) Nevajadzīgo svītrot.

IV PIELIKUMS

NORĀDĪJUMI KAPTEIŅIEM, KAM JĀVEIC UZSKAITE KUĢA ŽURNĀLĀ SASKAŅĀ AR I PIELIKUMU UN JĀSASTĀDA KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS DEKLARĀCIJA SASKAŅĀ AR I PIELIKUMU VAI III PIELIKUMU

1. IEPRIEKŠĒJA PIEZĪME.

Šie norādījumi paredzēti kuģu kapteiņiem, kam saskaņā ar Eiropas Ekonomikas kopienas noteikumiem zvejas reisa laikā jāveic uzskaite kuģa žurnālā un/vai, atgriežoties ostā, jāsastāda kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācija.

2. NORĀDĪJUMI PAR KUĢA ŽURNĀLU.

2.1. **Vispārēji noteikumi.**

2.1.1. *Kuģi, kam nepieciešams kuģa žurnāls.*

2.1.1.1. Visi ūdeņi, izņemot Skageraku un Kategatu.

Visu to zvejas kuģu, kuru garums ir vairāk kā 10 metri, kapteinis veic uzskaiti kuģa žurnālā.

Šis noteikums neattiecas uz kuģiem, kuru garums ir lielāks par 10 metriem, bet mazāks par 17 metriem, ja zvejas reisa ilgums nepārsniedz 24 stundas, skaitot no ostas atstāšanas brīža līdz atgriešanās brīdim.

2.1.1.2. Skageraks un Kategats.

Visu to zvejas kuģu, kuru garums ir vairāk kā 12 metri, kapteiņi veic uzskaiti kuģa žurnālā.

2.1.2. *Kā veikt ierakstus kuģa žurnālā.*

— Ierakstus kuģa žurnālā veic katru dienu vēlākais līdz plkst.24:00 un brīdī, kad kuģis iebrauc ostā.

— Ierakstus kuģa žurnālā izdara arī visu jūrā veikto pārbaužu laikā.

— Sniedz visu obligāti norādāmo informāciju.

— Noteikumus, kas Kopienas līmenī nav obligāti, var padarīt par obligātiem, ja tā vēlas dalībvalsts, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis. Šādos gadījumos attiecīgās iestādes sniedz papildus norādījumus.

2.1.3. *Kārtība attiecībā uz reisiem ārpuskopienas valstu ūdeņos.*

— Ja attiecīgajai ārpuskopienas valstij nav īpašu prasību, izmanto Kopienas kuģa žurnālu.

— Ja attiecīgā ārpuskopienas valsts paredz lietot cita veida kuģa žurnālu, tad to izmanto Kopienas kuģa žurnāla vietā.

— Ja attiecīgā ārpuskopienas valsts neparedz lietot kādu konkrētu kuģa žurnālu, bet pieprasa ierakstus, kas atšķiras no Kopienas pieprasītajiem, tad šādus ierakstus veic.

2.2. **Informācija par kuģi.**

Katras kuģa žurnāla lapas augšpusē iepretim atbilstošajiem numuriem ieraksta šādu vispārīgu informāciju par kuģi vai attiecīgi kuģiem:

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 1: kuģa nosaukums un radio izsaukuma signāls(ja ir);

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 2: ārējā identifikācija;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 3: kapteiņa vārds un adrese;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 4: izbraukšanas datums, mēnesis, stunda un osta, no kuras izbrauc;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 5: atgriešanās datums, mēnesis, stunda un osta, kurā atgriežas;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 6: kravas izcelšanas datums un mēnesis, ja tie nesakrīt ar 5. atsaucē norādītajiem;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 7: pārkraušanas gadījumā: datums, saņēmēja kuģa nosaukums, ja ir — radio signāls, piederības valsts un ārējā identifikācija.

Pāra zvejas gadījumā otrā kuģa nosaukums, kapteiņa vārds un kuģa ārējā identifikācija būtu jāieraksta zem šīs pašas informācijas par to kuģi, attiecībā uz ko veic uzskaiti kuģa žurnālā.

Cita(-u) kuģa(-u) kapteiņi arī veic ierakstus kuģa žurnālos, norādot nozvejotās un uz kuģa paturētās nozvejas daudzumu tā, lai nozveja netiktu uzskaitīta divreiz.

2.3. **Informācija par zvejas rīkiem.**

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 8: zvejas rīki — rīku veids būtu jānorāda, izmantojot VI pielikuma tabulas 1. slejā norādītos kodus;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 9: tīkla acu lielums milimetros;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 10: rīku jauda saskaņā ar specifikāciju VI pielikuma tabulas 2. slejā (norāde nav obligāta).

2.4. **Informācija par zvejas darbībām.**

2.4.1. *Informācijas veids.*

Informāciju, kas nepieciešama par zvejas darbībām, ieraksta iepretim atbilstošajiem atsauču numuriem kuģa žurnāla lapās šādi:

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 11: datums — ieraksti jāveic par katru jūrā pavadīto dienu;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 12: zvejas darbību skaits saskaņā ar specifikāciju VI pielikuma tabulas 3. slejā (norāde nav obligāta);

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 13: zvejas ilgums (norāde nav obligāta) ir jūrā pavadīto stundu skaits mīnus laiks, kas pavadīts ceļā uz zvejas vietām, atceļā no tām vai pārbraucot no vienas zvejas vietas uz citu, dīkstāves laiks, laiks, kamēr kuģis ir neaktīvs vai tiek labots; tomēr to laiku, kas pavadīts, meklējot zivis (piemēram, ar sonāru), uzskata par zvejas ilgumu;

Kuģa žurnāla atsauce Nr. 14: atrašanās vieta.

Piemēri:

— "ICES nodalījums vai NAFO apakšplatība": attiecas uz ICES nodalījumiem, kā parādīts kartēs uz kuģa žurnāla iekšējā vāka, un norāda katra apakšnodalījuma kodu,

piem.,: IV a), VI b), VII g).

— "Statistiskais četrstūris": attiecas uz ICES statistisko četrstūri, kā parādīts kartēs uz kuģa žurnāla iekšējā vāka. Šo četrstūru malas ir ģeogrāfiskie platumi un garumi, kas atbilst veseliem grādiem vai veseliem grādiem plus 30′ attiecībā uz garumu, un veseliem grādiem — attiecībā uz platumu. Izmantojot ciparu un burtu kombināciju, norāda statistisko četrstūri, kurā iegūts vairums nozvejas (piem., ICES kods apgabalam, ko norobežo 56° un 56°30′ ziemeļu platums un 6° un 7° austrumu garums, ir 41/F6).

Tomēr pēc izvēles var veikt ierakstus par visiem statistiskajiem četrstūriem, kuros kuģis zvejojis attiecīgajā dienā.

— "Ārpuskopienas valsts zvejas zona": vajadzības gadījumā norāda ārpuskopienas valstu zvejas zonu(-as) vai ūdeņus, uz ko neattiecas nevienas valsts suverenitāte vai jurisdikcija, izmantojot šādus kodus, kā norādīts kartēs uz kuģa žurnāla iekšējā vāka:

N = Norvēģija

S = Zviedrija

FR = Farēru salas

E = Spānija

CDN = Kanāda

IS = Islande

A = atklāta jūra

2.4.2. *Uz kuģa esošās nozvejas daudzuma pārskats pa sugām* (kuģa žurnāla atsauce Nr. 15).

Ierakstu par jebkuru no VII pielikumā uzskaitītajām sugām veic, ja uz kuģa esošais kopējais daudzums pārsniedz:

— lašiem: 10 kilogramus dzīvsvara,

— citiem: 50 kilogramus dzīvsvara.

Pēc izvēles var izdarīt ierakstus arī par citām sugām, kas iekļautas sarakstā, ko sastādījusi dalībvalsts, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

Sleju augšējā ailē minētie sugu nosaukumi ir indikatīvi, un tos var aizvietot, ja sleju skaits nav pietiekams. (Ja sleju kopskaits ir nepietiekams, raksta jaunā lapā).

Norāda izmantoto vienību (grozs, kaste u.c.) un izmantotās vienības tīrsvaru dzīvsvara kilogramos.

2.4.3. *Pēc izvēles — paredzamais nederīgais atlikums* (kuģa žurnāla atsauce Nr. 16).

Paredz nederīgo zivju daudzumu, vēlams — dzīvsvara kilogramos vai citās vienībās, kā noteikts iepriekš atsaucē Nr. 15.

Šo informāciju sniedz tikai zinātniskiem mērķiem, un to neņem vērā, aprēķinot kvotas.

2.5. **Ierakstu izvietojums kuģa žurnālā.**

— Par katru jūrā pavadītu dienu būtu jāaizpilda jauna rinda.

— Jauna rinda būtu jāaizpilda arī tad, ja kuģis tai pašā dienā zvejo vēl citā ICES nodalījumā.

— Jauna rinda būtu jāaizpilda tad, ja kuģis tai pašā dienā zvejo vēl citā zvejas zonā.

— Jauna lapa būtu jāaizpilda:

— ja izmanto citus zvejas rīkus vai tīklu, kura acu lielums ir citāds nekā iepriekš lietotajam tīklam,

— ja pēc pārkraušanas vai kravas starpizcelšanas tiek zvejots vēl.

3. NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS DEKLARĀCIJU.

Vispārējs noteikums

Pēc reisa, iebraucot ostā, visu zvejas kuģu, kuru garums ir vairāk kā 10 metri un kas kuģo ar dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti dalībvalstī, kapteiņi vai aģenti kravas izcelšanas vietā iestādēm iesniedz kravas izcelšanas deklarāciju. Gadījumā, ja kravu pārkrauj vai ja to izceļ ārpus Kopienas teritorijas, kapteinis tūlīt nosūta valstij, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts viņa kuģis, informāciju, kas norādīta kravas izcelšanas vai pārkraušanas deklarācijā. Pārkraušanas gadījumā zvejas kuģa kapteinis ieraksta attiecīgo daudzumu pārkraušanas deklarācijā. Pārkraušanas deklarācijas kopiju nodod saņēmēja kuģa kapteinim. Muitas dokumenta T 2 M oriģinālu, ko aizpildījis zvejas kuģa kapteinis, arī nodod saņēmēja kuģa kapteinim.

Sniedzamā informācija

Faktiski izcelto kravas daudzumu vai aptuveno pārkrauto daudzumu deklarācijā norāda katrai sugai atsevišķi, bet tikai uz deklarācijas pēdējās lapas, darot to šādi:

— *zivju noformējums* (kuģa žurnāla atsauce Nr. 17).

"Noformējums" nozīmē veidu, kādā zivis bijušas apstrādātas. Ja veikta apstrāde, tās veidu norāda šādi: GUT, kas nozīmē izķidātas zivis, HEAD — zivis bez galvas, FILLET — zivju filejas utt. Ja apstrāde nav veikta, to norāda ar WHOLE, kas nozīmē veselas zivis;

— *izceltās kravas daudzuma mērvienība* (kuģa žurnāla atsauce Nr. 18).

Norāda zivju izcelšanā izmantoto svara vienību (piem., grozs, kaste u.c.) un vienības svaru kilogramos. Šī vienība var atšķirties no tās, kas lietota kuģa žurnālā;

— *kopējais izcelto/pārkrauto zivju svars pa sugām* (kuģa žurnāla atsauce Nr. 19).

Norāda visu faktiski izcelto vai pārkrauto zivju svaru vai daudzumu pa sugām, kas uzskaitītas VII pielikumā.

Svaram būtu jāatbilst zivju svaram tūlīt pēc izcelšanas, t.i., pēc visa veida apstrādes, kas veikta uz kuģa. Vēlāk dalībvalsts attiecīgās iestādes piemēro pārrēķina koeficientus, lai aprēķinātu atbilstošo dzīvsvaru;

— *ICES nodalījums/NAFO apakšplatība un ārpuskopienas valsts zvejas zona* (kuģa žurnāla atsauce Nr. 22).

Šis ieraksts nav obligāts tiem kuģiem, kam jāveic uzskaite kuģa žurnālā: norāda ICES nodalījumu vai NAFO apakšplatību, kurā nozveja tika iegūta.

4. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI PAR KUĢA ŽURNĀLU UN KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS DEKLARĀCIJU.

4.1. **Ierakstu veikšanas kārtība.**

4.1.1. Ierakstiem kuģa žurnālā un kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācijā jābūt salasāmiem un neizdzēšamiem.

4.1.2. Ierakstus kuģa žurnālā vai kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācijā nedrīkst izdzēst vai mainīt. Ja izdarīta kļūda, nepareizo ierakstu pārsvītro un blakus veic jaunu ierakstu, ko ar iniciāļiem paraksta kapteinis vai viņa aģents.

4.1.3. Par katru kuģi būtu jāaizpilda vismaz viena kravas izcelšanas deklarācija. Par katru pārkraušanas darbību būtu jāaizpilda viena pārkraušanas deklarācija.

4.1.4. Kapteinis ar iniciāļiem paraksta katru kuģa žurnāla ierakstu rindu. Kapteinis paraksta katru kuģa žurnāla lappusi un vajadzības gadījumā pārkraušanas deklarāciju. Kravas izcelšanas deklarāciju paraksta kapteinis vai viņa aģents.

4.2. **Ziņošanas kārtība.**

4.2.1. Ja kravas izkraušanu veic tās dalībvalsts ostā, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, tad kuģa žurnāla un kravas izcelšanas deklarācijas oriģinālu(-us) nodod vai nosūta attiecīgās dalībvalsts iestādēm 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas.

4.2.2. Ja kravas izcelšanu veic dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, tad attiecīgās dalībvalsts iestādēm nodod vai nosūta kravas izcelšanas deklarācijas pirmo kopiju. Kuģa žurnāla oriģinālu(-us) un kravas izcelšanas deklarācijas oriģinālu 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas nodod vai nosūta tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

4.2.3. Ja kravas izkraušanu veic ārpuskopienas valstī, tad kuģa žurnāla un kravas izcelšanas deklarācijas oriģinālu(-us) 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas nosūta tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

4.2.4. Ja pārkrautais daudzums izcelts Kopienas ostā, tad saskaņā ar 3. punktu aizpildītās pārkraušanas deklarācijas kopiju nodod vai nosūta attiecīgajām iestādēm.

4.2.5. Ja kravu pārkrauj kuģī, kas kuģo ar dalībvalsts karogu vai ir reģistrēts dalībvalstī, tad pārkraušanas deklarācijas pirmo kopiju nodod saņēmēja kuģa kapteinim. Oriģinālu nodod pēc pieprasījuma vai attiecīgi 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas vai tūlīt pēc ierašanās ostā nosūta tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

4.2.6. Ja kravu pārkrauj kuģī, kas kuģo ar ārpuskopienas valsts karogu, tad dokumenta oriģinālu iespējami īsā laikā nodod vai attiecīgi nosūta dalībvalstij, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais zvejas kuģis.

4.2.7. Ja kapteinim nav iespējams noteiktajā termiņā nosūtīt kuģa žurnāla un kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācijas oriģinālu(-us) tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, tad I pielikumā vai III pielikumā prasīto informāciju attiecībā uz kravas izcelšanas deklarāciju attiecīgajām iestādēm pārraida pa radio vai citā veidā.

4.3. **Kapteiņa pienākumi attiecībā uz kuģa žurnālu, kravas izcelšanas deklarāciju un pārkraušanas deklarāciju.**

4.3.1. Kuģa kapteinis ar saviem iniciāļiem un parakstu apliecina, ka aptuvenie daudzumi, kas ierakstīti kuģa žurnālā un pārkraušanas deklarācijā, ir pamatoti.

4.3.2. Kuģa kapteinis ar saviem iniciāļiem un parakstu apliecina, ka vārdiskie ieraksti kuģa žurnālā un pārkraušanas deklarācijā, kā arī visi ieraksti kravas izcelšanas deklarācijā ir patiesi.

4.4. Kuģa žurnāla kopijas jāglabā vienu gadu.

V PIELIKUMS

NORĀDĪJUMI KAPTEIŅIEM, KAM JĀVEIC UZSKAITE KUĢA ŽURNĀLĀ, KĀ PARĀDĪTS II PIELIKUMĀ, UN JĀSASTĀDA KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS DEKLARĀCIJA SASKAŅĀ AR III PIELIKUMU

1. IEPRIEKŠĒJA PIEZĪME.

Šie norādījumi paredzēti kuģu kapteiņiem, kam saskaņā ar Eiropas Ekonomikas kopienas noteikumiem zvejas reisa laikā jāveic uzskaite kuģa žurnālā un/vai atgriežoties ostā jāsastāda kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācija.

2. NORĀDĪJUMI PAR KUĢA ŽURNĀLU.

2.1. **Vispārēji noteikumi.**

2.1.1. *Kuģi, kam nepieciešams kuģa žurnāls.*

Visu zvejas kuģu, kuru garums ir vairāk kā 10 metri, kapteiņi veic uzskaiti kuģa žurnālā. Šī noteikuma izņēmums ir kuģi, kuru garums ir lielāks par 10 metriem, bet mazāks par 17 metriem, ja zvejas reisa ilgums nepārsniedz 24 stundas, skaitot no ostas atstāšanas brīža līdz atgriešanās brīdim.

2.1.2. *Kā veikt ierakstus kuģa žurnālā.*

— Ierakstus kuģa žurnālā veic katru dienu vēlākais līdz plkst. 24.00 un brīdī, kad kuģis iebrauc ostā.

— Ierakstus kuģa žurnālā izdara arī visu jūrā veikto pārbaužu laikā.

— Sniedz visu obligāti norādāmo informāciju.

— Noteikumus, kas Kopienas līmenī nav obligāti, var padarīt par obligātiem, ja tā vēlas dalībvalsts, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis. Šādos gadījumos attiecīgās iestādes dod papildus norādījumus.

2.2. **Informācija par kuģi.**

Katras kuģa žurnāla lapas augšpusē ieraksta vispārīgu informāciju par kuģi vai, attiecīgi, kuģiem.

Pāra zvejas gadījumā otrā kuģa nosaukums, kapteiņa vārds un kuģa ārējā identifikācija būtu jāieraksta zem šīs pašas informācijas par to kuģi, uz ko attiecas kuģa žurnāls.

Otrā kuģa kapteinis arī veic ierakstus kuģa žurnālā, norādot nozvejotos un uz kuģa paturētos daudzumus vai, attiecīgi, pārkrauto daudzumu tā, lai nozveja netiktu uzskaitīta divreiz.

2.3. **Informācija par zvejas rīkiem.**

— Zvejas rīki — rīku veids būtu jānorāda, izmantojot VI pielikuma tabulas 1. slejā norādītos kodus.

— Acu lielums milimetros.

2.4. **Informācija par zvejas darbībām.**

2.4.1. *Informācijas veids.*

Informāciju, kas nepieciešama par zvejas darbībām, ieraksta iepretim atbilstošajiem atsauču numuriem kuģa žurnāla lapā par katru zvejas rīku vilkšanas vai izmešanas reizi.

Zemāk norāda:

— zvejas darbību sākumu: laiku,

— zvejas darbību beigas: laiku,

— zvejas darbību ilgumu: norāda stundu skaitu no zvejas darbību sākuma līdz zvejas darbību beigām,

— atrašanās vietu: garumu un platumu.

Piemēri

— "ICES nodalījums vai NAFO apakšplatība": attiecas uz ICES nodalījumiem, kā parādīts kartēs uz kuģa žurnāla iekšējā vāka, un norāda katra nodalījuma kodu,

piem.: V a) vai NAFO 1.

2.4.2. *Uz kuģa esošais nozvejotais daudzums.*

Veic ierakstus par visām VII pielikumā uzskaitītajām sugām, ja to daudzums pārsniedz:

— garnelēm un lašiem: 10 kilogramus dzīvsvara,

— citiem: 50 kilogramus dzīvsvara.

Pēc izvēles var izdarīt ierakstus arī par citām sugām, kas iekļautas sarakstā, ko sastādījusi dalībvalsts, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

Sleju augšējās ailēs minētie sugu nosaukumi ir indikatīvi, un tos var aizvietot, ja sleju skaits nav pietiekams. (Ja sleju kopskaits ir nepietiekams, raksta jaunā lapā.)

2.4.3. *Paredzamais nederīgais atlikums.*

Norāda nederīgo zivju daudzumu dzīvsvara kilogramos vai citās mērvienībās. Šo informāciju sniedz tikai zinātniskiem mērķiem, un to neņem vērā, aprēķinot kvotas.

2.5. **Ierakstu izvietojums kuģa žurnālā.**

Par katru dienu būtu jāaizpilda jauna lapa, atvēlot jaunu rindu katrai zvejas rīku vilkšanas vai izmešanas reizei.

3. NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS DEKLARĀCIJU.

Vispārēji noteikumi

Pēc katra reisa, iebraucot ostā, visu to zvejas kuģu, kuru garums ir vairāk kā 10 metri un kas kuģo ar dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti dalībvalstī, kapteiņi vai aģenti kravas izcelšanas vietā iestādēm iesniedz kravas izcelšanas deklarāciju.

Gadījumā, ja kravu pārkrauj vai ja to izceļ ārpus Kopienas teritorijas, kapteinis tūlīt nosūta valstij, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts viņa kuģis, informāciju, kas norādīta kravas izcelšanas vai pārkraušanas deklarācijā.

Pārkraušanas gadījumā zvejas kuģa kapteinis ieraksta attiecīgo daudzumu pārkraušanas deklarācijā. Pārkraušanas deklarācijas kopiju nodod saņēmēja kuģa kapteinim. Muitas dokumenta T 2 M oriģinālu, ko aizpildījis zvejas kuģa kapteinis, arī nodod saņēmēja kuģa kapteinim.

Sniedzamā informācija

Izceltā vai pārkrautā daudzuma deklarēšana. Deklarācijā to norāda katrai sugai atsevišķi, bet tikai pēdējā no izmantotajām lapām, darot to šādi:

— *ICES nodalījums/NAFO apakšplatība un ārpuskopienas valsts zvejas zona.*

Ieraksts, kas nav obligāts tiem kuģiem, uz kuriem jāveic uzskaite kuģa žurnālā: norāde uz ICES nodalījumu vai NAFO apakšplatību, kurā nozveja tika iegūta;

— *zivju noformējums.*

"Noformējums" nozīmē veidu, kādā zivis tiks apstrādātas. Ja veikta apstrāde, tās veidu norāda šādi: GUT, kas nozīmē izķidātas zivis, HEAD — zivis bez galvas, FILLET — zivju filejas utt. Ja apstrāde nav veikta, to norāda ar WHOLE, kas nozīmē veselas zivis;

— *izceltās kravas daudzuma mērvienība.*

Norāda zivju izcelšanā izmantoto svara vienību (piem., grozs, kaste u.c.) un izmantotās vienības tīrsvaru dzīvsvara kilogramos. Šī vienība var atšķirties no tās, kas lietota kuģa žurnālā;

— *kopējais izcelto/pārkrauto zivju svars pa sugām.*

Norāda visu faktiski izcelto vai pārkrauto zivju svaru vai daudzumu pa sugām, kas uzskaitītas VII pielikumā.

Svaram būtu jāatbilst zivju svaram tūlīt pēc izcelšanas, t.i., pēc visa veida apstrādes, kas veikta uz kuģa.

Vēlāk dalībvalsts attiecīgās iestādes piemēro pārrēķina koeficientus, lai aprēķinātu atbilstošo dzīvsvaru.

4. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI PAR KUĢA ŽURNĀLU UN KRAVAS IZCELŠANAS/PĀRKRAUŠANAS DEKLARĀCIJU.

4.1. **Ierakstu veikšanas kārtība.**

4.1.1. Ierakstiem kuģa žurnālā un kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācijā jābūt salasāmiem un neizdzēšamiem.

4.1.2. Ierakstus kuģa žurnālā vai kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācijā nedrīkst izdzēst vai mainīt. Ja izdarīta kļūda, nepareizo ierakstu pārsvītro un blakus veic jaunu ierakstu, ko ar iniciāļiem paraksta kapteinis vai viņa aģents.

4.1.3. Par katru kuģi būtu jāaizpilda vismaz viena kravas izcelšanas deklarācija. Par katru pārkraušanas darbību būtu jāaizpilda viena pārkraušanas deklarācija.

4.1.4. Kapteinis paraksta katru kuģa žurnāla lappusi. Kravas izcelšanas deklarāciju paraksta kapteinis vai viņa aģents.

4.2. **Ziņošanas kārtība.**

4.2.1. Ja kravas izkraušanu veic tās dalībvalsts ostā, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, tad kuģa žurnāla un kravas izcelšanas deklarācijas(-u) oriģinālu(-us) nodod pēc pieprasījuma vai nosūta attiecīgās dalībvalsts iestādēm 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas.

4.2.2. Ja kravas izcelšanu veic dalībvalstī, kas nav tā, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, tad attiecīgās dalībvalsts iestādēm nodod vai nosūta kravas izcelšanas deklarācijas pirmo kopiju. Kuģa žurnāla

oriģinālu(-us) un kravas izcelšanas deklarācijas oriģinālu 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas nodod vai nosūta tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

4.2.3. Ja kravas izkraušanu veic ārpuskopienas valstī, tad kuģa žurnāla un kravas izcelšanas deklarācijas oriģinālu(-us) 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas nosūta tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

4.2.4. Ja pārkrautais daudzums ir izcelts Kopienas ostā, tad saskaņā ar 3. punktu aizpildītās pārkraušanas deklarācijas kopiju nodod vai nosūta attiecīgajai ostas pārvaldei.

4.2.5. Ja kravu pārkrauj kuģī, kas kuģo ar dalībvalsts karogu vai ir reģistrēts dalībvalstī, tad pārkraušanas deklarācijas pirmo kopiju nodod saņēmēja kuģa kapteinim. Oriģinālu nodod pēc pieprasījuma vai attiecīgi 48 stundu laikā pēc kravas izcelšanas pabeigšanas nosūta tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis.

4.2.6. Ja kravu pārkrauj kuģī, kas kuģo ar ārpuskopienas valsts karogu, tad dokumenta oriģinālu iespējami īsā laikā nodod vai attiecīgi nosūta dalībvalstij, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais zvejas kuģis.

4.2.7. Ja kapteinim nav iespējams noteiktajā termiņā nosūtīt kuģa žurnāla un kravas izcelšanas/pārkraušanas deklarācijas oriģinālu(-us) tās dalībvalsts iestādēm, ar kuras karogu kuģo vai kurā ir reģistrēts attiecīgais kuģis, tad I pielikumā vai III pielikumā prasīto informāciju attiecībā uz kravas izcelšanas deklarāciju attiecīgajām iestādēm pārraida pa radio vai citā veidā.

4.3. **Kapteiņa pienākumi attiecībā uz kuģa žurnālu, kravas izcelšanas deklarāciju un pārkraušanas deklarāciju.**

4.3.1. Kuģa kapteinis ar saviem iniciāļiem un parakstu apliecina, ka aptuvenie daudzumi, kas ierakstīti kuģa žurnālā un pārkraušanas deklarācijā, ir pamatoti.

4.3.2. Kuģa kapteinis ar saviem iniciāļiem un parakstu apliecina, ka vārdiskie ieraksti kuģa žurnālā un pārkraušanas deklarācijā, kā arī visi ieraksti kravas izcelšanas deklarācijā ir patiesi.

VI PIELIKUMS

ZVEJAS RĪKI UN ZVEJAS DARBĪBAS

Zvejas rīku veids	1. sleja Kods	2. sleja Izmēri (metros)/skaits	3. sleja Izmešanas reižu skaits vienā dienā
Grunts tralis	OTB	Traļa modelis (1)	Izmešanas reižu skaits
Rāmju tralis	TBB	Traļa elementu garums × skaits	
Draga	DRB	Dragas platums ×dragu skaits	
Dubulttraļi	PTB	Traļa modelis (1)	
Dāņu vads (noenkurots)	SDN	Vada auklu kopgarums	
Skotu vads (velkams)	SSC	Vada auklu kopgarums	
Pelāģiskais tralis	OTM	Traļa modelis (1)	Izmešanas reižu skaits
Pelāģiskais dubulttralis	PTM	Traļa modelis (1)	
Riņķvads	PS	Garums, augstums	Izmešanas reižu skaits
Žaunu tīkli	GN	Garums, augstums	Izmešanas reižu skaits vienā dienā
Žaunu tīkli (peilēti)	GNS	Garums, augstums	
Žaunu tīkli (dreifējoši)	GND	Garums, augstums	
Rāmjtīkls	GTR	Garums, augstums	
Āķu jedas	LL	Izmesto āķu un auklu skaits vienā dienā	
Āķu jedas (peilētas)	LLS		
Āķu jedas (dreifējošas)	LLD		
Gruntsmakšķeres un ūdas	LHP	Kopējais izmesto āķu/auklu skaits vienā dienā (2)	
Maisi tīklu glabāšanai	FPO	Izlietoto maisu skaits vienā dienā	
Dažādi rīki	MIS		

(1) Norādiet traļa modeli, kā to uzrādījis ražotājs. Citos gadījumos var norādīt arī atvēruma perimetru = acu skaitu × acu lielumu, ja šis skaitlis ir zināms.

(2) Norādiet āķu skaitu un auklu skaitu, atdaliet šos skaitļus ar svītru.

VII PIELIKUMS

KUĢA ŽURNĀLĀ OBLIGĀTI ATZĪMĒJAMO NOZVEJAS SUGU SARAKSTS

1. **Eiropas ūdeņi** (izņemot Grenlandi).

SUGAS

Zinātniskais nosaukums	Nosaukums	Kods
Gadus morhua	Menca	COD
Melanogrammus aeglefinus	Pikša	HAD
Pollachius virens	Saida	POK
Merlangius merlangus	Putasu	WHG
Pleuronectes platessa	Jūras zeltplekste	PLE
Solea solea	Jūras mēle	SOL
Scomber scombrus	Stavrida	MAC
Sprattus sprattus	Brētliņa	SPR
Trachurus trachurus	Stavrida	HOM
Merluccius merluccius	Heks	HKE
Engraulis encrasicolus	Anšovi	ANE
Trisopterus esmarkii	*Norway pout*	NOP
Micromesistius poutassou	Putasu	WHB
Clupea harengus	Siļķe	HER
Salmo salar	Lasis	SAL
Lepidorhombus whiffiagonis	Smilšplekste	MEG
Lophius spp.	Jūrasvelni jeb makšķerniekzivis	MON

2. **Grenlandes ūdeņi** (ICES V nodalījuma a) apakšnodalījums un XIV nodalījums un NAFO 1) apakšplatība).

SUGAS

Zinātniskais nosaukums	Nosaukums	Kods
Gadus morhua	Menca	COD
Micromesistius poutassou	Putasu	WHB
Sebastes marinus un *Sebastes mentella*	Jūras asaris	RED
Reinhardtius hippoglossoides	Melnā jeb Grenlandes āte	GHL
Hippoglossus hippoglossus	Āte	HAL
Pandalus borealis	Garnele	PRA
Anarhichas spp.	Ilkņzivis	CAT
Mallotus villosus	Moiva	CAP
Salmo salar	Lasis	SAL

3. **Ziemeļamerikas ūdeņi** (NAFO 3Ps).

SUGAS

Zinātniskais nosaukums	Nosaukums	Kods
Gadus morhua	Menca	COD
Hippoglossoides plaessoides	Amerikas plekste	PLA
Gluptocephalus cynoglossus	Garā (sarkanā) plekste	WIT
Sebastes marinus un *Sebastes mentella*	Jūras asaris	RED

VIII PIELIKUMS

RADIO PĀRRAIŽU KĀRTĪBA

1. Ja kravas izcelšana vai pārkraušana notiek vairāk kā 15 dienas pēc nozvejas ieguves, tad pārraida šādu informāciju:

   — visu VII pielikumā uzskaitīto sugu nozvejas daudzumu (kilogramos), kas atrodas uz kuģa vai ir pārkrauts vai izcelts krastā ārpus Kopienas zvejas zonas kopš pēdējās informēšanas reizes,

   — ICES nodalījums vai NAFO apakšplatība, kurā nozveja gūta. Nozveju, kas veikta ārpuskopienas valsts ūdeņos vai ūdeņos, uz kuriem neattiecas nevienas valsts suverenitāte vai jurisdikcija, norāda atsevišķi.

2. punktā minēto informāciju pārraida parasti izmantotajos radioviļņos, pārraides sākumā norādot kuģa nosaukumu, radio izsaukuma signālu un ārējo identifikāciju, un kuģa kapteiņa vārdu.

   Ja kuģim nav iespējas nosūtīt ziņojumu, to šā kuģa vārdā var nosūtīt cits kuģis.

3. Kapteinis nodrošina, ka radioviļņos pārraidītā informācija rakstveidā tiek nodota tālāk attiecīgajām iestādēm.